



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN TIEP.
Last Middle First

Current Address: HOD Cũ xã Đỗ Thanh P.5. Q.3 TP HCM.

Date of Birth: 05/27/1927 Place of Birth: HANOI

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/14/75 To 02/12/83
Years: 8 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: LE THI KIM QUY
Name
PO Box 32728 San Jose CA 95132
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Lê Thị Kim Hằng</u>	<u>daughter</u>
<u>Columbus OHIO 43204</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES:	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

DATE: _____

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: LE VAN TIEP

Date of Birth: 05-27-27

IV # : 70739 NEED LOI

Length of Time in Re-education Camp 8 yrs.

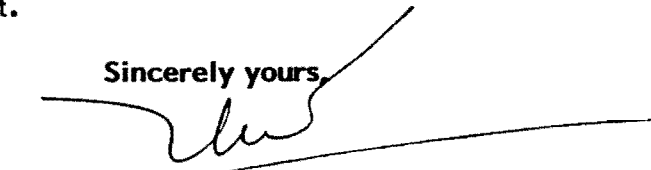
Dear Sir/Madam:

Upon request from the family of the above referenced former re-education camp detainee in Vietnam, I am forwarding to you the enclosed document(s) to complete his record with your office. I trust that the document(s) will be sufficient.

Should you have any additional questions and/or concerns, please feel free to contact us at the above address.

Thank you very much for your kind attention and assistance in the processing of this applicant.

Sincerely yours,


(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: This applicant has been sponsored by LE THI KIM HANG.
as shown in the attachments.

It is also requested that the Letter Of Introduction be sent to our Association at the address that appears above.

ODP CHECK FORM

Date: 4/12/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Lê Văn Tiến

Date of Birth: May 27 1927

Address in VN 40 D' Lê Xá' Đô thành Quận 3 Ho Chi Minh City

Spouse Name: Trần Thị Mươi

Number of Accompanying Relatives: _____

✓ Reeducation Time: 8 Years _____ Months _____ Days

IV # 70739

VEWL # 0

I-171 : _____ Yes: _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes ; _____ No.

Special List # _____

Sponsor: Lê Thị Kim Hằng
Columbus - Ohio 43204

Remarks:
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,

KHUC MINH THO

Tel. #

(0) - !

(H)

FROM: LÊ-VĂN-TIỆP

HQD Khu Cũ. Lộ Sĩ Thang

Phường 5, Quận 3

Thành Phố Hồ-Chí-Minh-VIỆT-NAM.



AUG 10 1963



To: Mrs Khuê. Minh-THO
chủ tịch Hội gia đình Tù chiến. tại
TO Việt-Nam

P.O. Box 5435

ARLINGTON-VA 22205-0635
VIRGINIA

U.S.A.

PAR AVION VIA AIR MAIL



Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 19 tháng 7 năm 1988.

Kính gửi bà Chủ tịch
Hội gia đình Tự chính - Trí Việt - Nam
P.O. Box 5635
Arlington VA. 22205 - 0635
VIRGINIA - U.S.A.

Bà chủ tịch,

Tôi tự tên dưới đây là LÊ-VĂN-TIỆP, có lý lịch ghi dưới đây, trên thông đi tên này kính xin bà Chủ tịch vui lòng chấp thuận giúp đỡ cho việc như sau:

I) LÝ LỊCH CẦN ĐƠN CÁ NHÂN:

- Họ, tên: LÊ-VĂN-TIỆP
- Ngày, nơi sinh: 27.05.1927 Tại Thành phố Hà Nội (Việt Nam)
- Tên cha, mẹ: con của ông Lê-văn-Phước và bà Phạm-Thị-Đích (tên đã chết)
- Địa-chỉ thường trú: - Số 40 D'Khu Cư-Xá Đô. Thanh, Phường 5, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh (Việt Nam)
- Địa-chỉ tạm trú: 1) Lê-văn-Tiếp, số 40 D'Khu Cư-Xá Đô. Thanh, Phường 5, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh (Việt Nam)
hoặc: 2) - Lê-Thị Kim-Huyền (là con gái tôi)
Số,
Columbus - OHIO 43204 (U.S.A.),
hoặc: 3) - Lê-Trần-Tôn (là con trai tôi)
Số,

San Jose, CA. 95132
California (U.S.A.)

II) TRƯỚC VÀ SAU BIẾN CỐ NĂM 1975:

- 1) Trước ngày 30.4.1975:
 - Cấp bậc: Thiếu tá Cảnh sát quốc gia
 - Chức vụ: Chỉ huy phó Cảnh sát quốc gia tỉnh Chông-Thiên thuộc Khu 4 (Cần Thơ) Việt Nam Cộng-Hoa
 - Đơn vị: Bộ Chỉ huy Cảnh sát quốc gia tỉnh Chông-

Thiên, từng thuộc Bộ Chỉ huy Cảnh sát Quốc gia Khái Lỗ,
thuộc Bộ Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia Việt Nam Cộng Hòa

2) - Sau ngày 30.4.1975:

- Học tập cải tạo Tập trung lần năm kể từ ngày 14.6.1975
- Trả tù do thời hạn cải tạo Tập trung Hàm Tân 2.30 C

vào ngày 12.02.1983

- Tổng cộng thời gian học tập cải tạo Tập trung lần năm là:
07 năm 07 tháng 29 ngày.
- Sau khi được thả về với gia đình, tiếp tục bị quản chế 12 tháng
kể từ ngày 16.2.1983.
- Phục hồi quyền công dân ngày 03.05.1984.

II) - NỘI DUNG CÔNG VIỆC:

Sau khi được trả tù do vào ngày 12.02.1983, từ ngày đó tới nay, tôi đã thiết lập các hồ sơ Tẩy tử (gồm bản Questionnaire for O.D.P. Applicants, có kèm theo các giấy tờ chứng minh và bản sao giấy ra trại) và đã chuyển gửi ba (3) lần tới các cơ quan:

- Lần thứ nhất: - cơ quan Orderly Departure Program office tại Bangkok (Thailand), đơn đệ ngày 30.08.1983
- Lần thứ hai: - cơ quan Orderly Departure Program office tại Bangkok (Thailand), đơn đệ ngày 06.06.1984
- Lần thứ ba: - cơ quan Orderly Departure Program (ODP) tại San Francisco (U.S.A.), đơn đệ ngày 06.06.1984

Cả ba hồ sơ này đều đề xin các cơ quan hỗ trợ giúp đỡ cho tôi và gia đình tôi được rời bỏ đi chuyển sang sinh sống tại Hoa Kỳ, với tư cách là những người tỵ nạn.

Đến tháng 11-1987, tôi thấy có nhiều người Tổng cảnh ngộ như tôi (vợ chồng, bốn con của chế độ Việt Nam Cộng Hòa bị đi học tập cải tạo Tập trung lần năm), trong số này có một số người, hoặc được thả trước tôi, hoặc được thả sau tôi một vài năm, mới nhận được các tờ hứa cho nhập cảnh vào Hoa Kỳ (tờ letter of Introduction) do O.D.P. tại Bangkok (Thailand) cấp - Trong khi đó tôi vẫn chưa nhận được hồ sơ hoặc giấy tờ gì. Tôi đã gửi thêm một đơn đệ ngày 29.11.1987

đến Tổ Công-Tác Việt-Nam tại số 6 phố Chu-Vân-An-Lang
tại thành phố Hà-Nội (Việt-Nam) (có đính kèm theo
đón một bản chụp sao (photocopy) giấy ra trả của Tổ)
để nhắc lại về ba hồ sơ hồ trình đồng thời thỉnh cầu có quan
đại-diện này xét cấp cho Tổ và gia đình Tổ giấy tờ cần thiết
để có thể sớm được sang định cư tại Hoa-Kỳ.

Cho đến nay, Tổ vẫn chưa nhận được hồi âm hoặc
giấy tờ, thư từ gì của các cơ quan hồ trình.

Đến năm 1988, được nghe biết về các hoạt động từ thiện
của quỹ Hội nhằm giúp đỡ những người có hoàn cảnh như
Tổ, Tổ đã nhờ thân nhân Tổ ở bên Hoa-Kỳ chuyển đến
ba chủ-tịch một đơn từ ngày 04.01.1988 (có đính kèm theo
một bản chụp sao giấy ra trả của Tổ) để thỉnh nhờ ba chủ-
tịch giúp đỡ, vận động với chính-phủ Hoa-Kỳ để xin cấp phát
tờ cần thiết cho Tổ và con cháu với nhà đường cuộc hiện
tại Việt-Nam cho phép Tổ và gia đình Tổ được sang
định cư tại Hoa-Kỳ.

Cho đến nay, Tổ cũng vẫn chưa nhận được hồi âm của
quỹ Hội.

Vào ngày 15 và 16-07.1988 vừa qua, qua hệ thống truyền
thông của thành phố Hồ-Chí-Minh, đã loan báo rộng khắp và
công khai sự Thỏa Thuận chính thức giữa hai chính-phủ Hoa-
Kỳ và Việt-Nam về cho đưa sớm các tù quan, viên chức của
Việt-Nam Cộng-Hoa (bị đưa đi học tập cải tạo tập trung lần năm
sau ngày 30.4.1975 và đã được thả về) và thân nhân của họ
sang định cư tại Hoa-Kỳ. Việc thi hành thỏa hiệp này sẽ
trên hành trình một vài tháng tới đây.

Tin mừng này đang loan xôn xáo đi khắp tại đây, nhất
là với những viên chức, sĩ quan Việt-Nam Cộng-Hoa đã bị đi
cải tạo lần năm, đã và vẫn đang phải khổ đau trong khổ tận này
từ hơn mười năm nay. Riêng Tổ lại càng lo lắng bất an
hơn vì Tổ đã tỏ rõ nguyện vọng này từ lâu bằng các bài đến
nhiều cơ quan hồ trình và quỹ Hội, trước sau lần lượt năm (5)
hồ sơ đi đến được cuối đất và giúp đỡ cho sang định cư tại Hoa-Kỳ.

mà Tôi vẫn chưa nhận được hồi âm hoặc giấy trả lời.

Vậy, qua đơn này, trân trọng bày tỏ niềm vui mừng, phần nào, vãn hồi ân, thấy thơm, Tôi trân trọng nhân thiết kính xin bà chú. Tớ và Quý Hội đồng công tác giúp đỡ về mọi mặt và can thiệp với chính - phủ Hoa - Kỳ để cho Tôi và thân nhân của Tôi (đình biệt cư dân Tans di cư tại) được ghi vào danh sách những gia đình cần tư nhân kinh tế Việt Nam được nhận được sang định cư tại Hoa - Kỳ.

Số thứ tự	Họ, tên	Ngày, nơi sinh	Phái	Quan hệ gia đình
1	LÊ-VĂN-TIỆP	- 27.05.1927, thành phố Hà - Nội (V.N.)	nam	chồng
2	TRẦN-THỊ-MƯỜI	- 15.01.1939, tỉnh Định-Tuyên (V.N.)	nữ	vợ (có hôn thú)
3	LÊ-PHỤNG-TOÀN	- 18.9.1956, tỉnh Kontum (VN)	nam	con trai
4	PHAN-THỊ-ĐIỂM	- 17.11.1960, tỉnh Tiền Giang (VN)	nữ	con dâu
5	LÊ-PHỤNG-THỦY-TRANG	- 22.01.1980, thành phố Hồ - chí - Minh (VN)	nữ	cháu nội (gái)

Tôi xin gửi kèm một bản chụp sao (photocopy).

Giấy ra trả của Tôi theo đơn này.

Tôi xin được chân thành cảm ơn trước bà chú. Tớ và đình kính chúc bà chú. Tớ và Quý Hội luôn được sức khỏe dồi dào, may mắn, và hạnh phúc trên mọi công việc và công việc của Quý Hội để ngày càng phát triển như thành quả tốt đẹp, lớn lao hơn nữa.

Trân trọng xin kính chào bà chú. Tớ và Quý Hội.

Trần. Trọng,
Cé Viet

Lê. Văn. Tiệp

280/16/2
83

BỘ NỘI VỤ
Trại Hanoi

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BC/TTg ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
thi hành quyết định tha số 88/QĐ Ngày 2/2/83 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : LÊ VĂN TIẾP
Họ tên thường gọi :
Họ tên bí danh :
Năm sinh : 1927
Nơi sinh : Hà Nội
Trú quán : 40/ Cư xá đô thành - Phường 6 - Quận 3 - T/P HCM
Can tội : Thiếu tá chỉ huy phó cảnh sát tỉnh
Bị bắt : 14/06/75
án phạt : TTCT

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
BAN QUẢN LÝ NGƯỜI TẮT QUÂN
Đã trình diện: ngày 16/12/83
Được chế độ: 12 tháng
từ ngày đến trình diện

Nay về cư trú tại : 40/ Cư xá đô thành - Phường 6 - Quận 3 - HCM

NHÂN XÉT QUA TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng : Xác định được vị trí học tập cải tạo tin tưởng vào đường
lối giáo dục của cách mạng .

Lao động : Có nhiều cố gắng trong lao động đảm bảo ngày công có
chất lượng tốt .

Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn .

Học tập : Tham gia học tập đều nhận thức chuyển biến khá .
quản chế 12 Tháng

Lăn tay ngón trở phải. Họ tên chữ ký của người. /)/gày 12/Tháng 2/83
của : LÊ VĂN TIẾP được cấp giấy

PHÓ GIÁM THỊ

THIẾU TÁ: NGUYỄN ANH QUANG

Lê Văn Tiếp ST 1033 / 87 / 84

SÁO Y BẢN CHÍNH

TP. HỒ CHÍ MINH ngày 31/12/1983
TM. UBND. RS. 03

10
TRẦN THỊ ANH LINH

280/16/2
83.

28/8/83
BỘ NỘI VỤ
Trại Hối Tán

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TTC ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
thi hành quyết định tha số 88/QĐ Ngày 2/2/83 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : **LÊ VĂN TIẾP**

Họ tên thường gọi :

Họ tên bí danh :

Năm sinh : 1927

Nơi sinh : Hà Nội

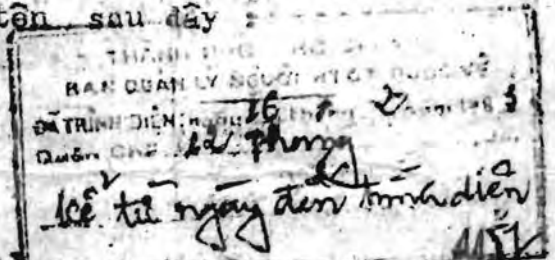
Trú quán : 400 Cư xá đô thành - Phường 6 - Quận 3 - T/P HCM

Can tội : Thiếu tá chỉ huy phó cảnh sát tỉnh .

Bi. bắt : 14/06/75

án phạt : TTCT

Nay về cư trú tại : 400 Cư xá đô thành - Phường 6 - Quận 3 - HCM



NHÂN XÉT QUA TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng : Xác định được vị trí học tập cải tạo tin tưởng vào đường
lối giáo dục của cách mạng .

Lao động : Có nhiều cố gắng trong lao động đảm bảo ngày công có
chất lượng tốt .

Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn .

Học tập : Tham gia học tập đều nhận thức chuyển biến khá .

Quản chế 12 Tháng

Lấn tay ngón trở phải. Họ tên chữ ký của người. //) ngày 12/Tháng 2/83

Của : **LÊ VĂN TIẾP**

Được cấp giấy

Le Van Tiep



THIẾU TÁ: **NGUYỄN ANH QUANG**

Le Van Tiep



Thieu Ta

250/16/2
83.

22/8/83
BỘ NỘI VỤ
Trại Nội Tân
Lê Văn Tiếp

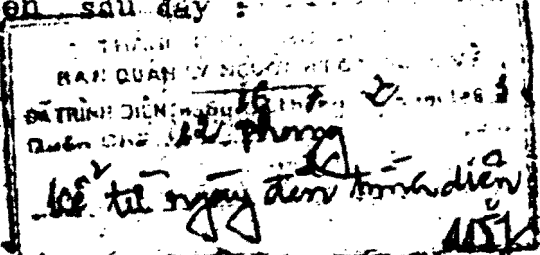
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TTC ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
Thi hành quyết định tha số 88/QĐ Ngày 2/2/83 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : LÊ VĂN TIẾP
Họ tên thường gọi :
Họ tên bí danh :
Năm sinh : 1927
Nơi sinh : Hà Nội
Trú quán : 40 Phố Cư xá đô thành - Phường 6 - Quận 3 - T/P HCM
Can tội : Thiếu tá chỉ huy phó cảnh sát tỉnh
Bị bắt : 14/06/75
Án phạt : TTCT



Nay về cư trú tại : 40 Phố Cư xá đô thành - Phường 6 - Quận 3 - HCM

NHÂN XÉT QUA TRÌNH CẢI TẠO

- Tư tưởng : Xác định được vị trí học tập cải tạo tin tưởng vào đường lối giáo dục của cách mạng .
- Lao động : Có nhiều cố gắng trong lao động đảm bảo ngày công có chất lượng tốt .
- Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn .
- Học tập : Tham gia học tập đều nhận thức chuyển biến khá .

Quản chế 12 Tháng

Lên tay ngón trỏ phải. Họ tên chữ ký của người. //) ngày 12/Tháng 2/83
của : LÊ VĂN TIẾP Được cấp giấy

Lê Văn Tiếp



THIẾU TÁ: NGUYỄN ANH QUANG

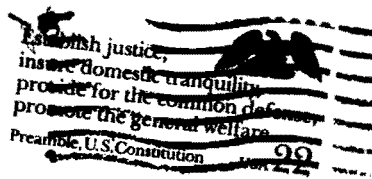
SÁO Y BAN CHANH

Lê Văn Tiếp



Nguyễn Anh Quang

Lê Thị Kim Dung
P.O. Box 32728
San Jose, CA 95132



Mrs. Khúc Minh Thơ
Chủ tịch Hội Bảo Trợ gia đình và
Thân nhân tù chính tại Việt Nam

Fall Church, Virginia

VA. 22043

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 01 tháng 01 năm 1988

Thỉnh gửi

Bà Chủ tịch

Hội bảo trợ gia đình và thân nhân tù chính trị Việt Nam
Số 1

Fall Church

VIRGINIA (VA 22013)

Tại Hoa Kỳ

ĐỀ MỤC : - Đồn thỉnh nguyện xin cứu xét, can thiệp
và giúp đỡ cho LÊ-VĂN-TIỆP và gia đình được cấp các
giấy tờ cần thiết và được cho phép sang Tỉnh cư sinh sống
tại Hoa Kỳ, với tư cách người tỵ nạn.

Thỉnh thưa Bà Chủ tịch,

Bên tôi là LÊ-VĂN-TIỆP, có lý lịch và nguyện
vọng như dưới đây, trân trọng đề đôn mẫu kính nhờ Bà
Chủ tịch vui lòng cứu xét và giúp đỡ cho tôi như sau :

1). Lý lịch căn bản cá nhân :

A). Của người đứng đôn :

1). Họ và tên :

LÊ-VĂN-TIỆP

2). Họ, tên khác : không có

3). Ngày và nơi sinh : 27-05-1927 tại Thành phố Hà Nội, Việt Nam

4). Nghề nghiệp hiện hành : làm nông bằng mua bán vật cá thể

5). Thẻ căn cước (cũ) : Số 03H33219 do quân 3 thành phố
Sài Gòn cấp ngày 28-11-1969 (đã bị tịch thu)

6). Địa chỉ thường trú : Số 40D, Khu Cui-xá Đô. Thành,
phường 5, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

7). Địa chỉ thoả tu : Địa chỉ của các con tôi như sau :

a). LÊ-THỊ KIM-HÀNG, số,

Columbus - OHIO 43204 - USA

b). hoặc LÊ-TRUNG-TÔN, số,

San Jose - CALIFORNIA - CA 95132

U.S.A

3) - Lưu trình bản thân:

- 1). Công vụ trong ngành Cảnh sát quốc gia của chính phủ Cộng-Hoa Việt-Nam (Saigon)
- 2). Năm, tháng, năm: đã tham gia thực sự làm việc trong ngành Cảnh sát quốc gia Việt Nam từ: 01.03.1968 đến 30.04.1975
- 3). Tổng cộng thời gian công vụ: 27 năm 02 tháng 00 ngày.
- 4). Thức ngày 30.4.1975:
 - a). Cấp bậc cuối cùng: Thiếu tá Cảnh sát quốc gia
 - b). Chức vụ sau cùng: Chỉ huy phó Cảnh sát quốc gia tỉnh Chiang-Thien
 - c). Đơn vị / Sở / Bộ: Bộ Chỉ huy CSQG tỉnh Chiang-Thien, trực thuộc Bộ Chỉ huy CSQG Khu 4 (Cần Thơ), thuộc Bộ Tư-lệnh CSQG Việt-Nam (Saigon)
 - d). Họ, tên Sĩ quan chỉ huy:
 - Trung tá Võ Văn Dũng, Chỉ huy trưởng CSQG tỉnh Chiang-Thien
 - Đại tá Phan Văn Thiệt, Chỉ huy trưởng CSQG Khu 4 (Cần Thơ)
 - Đại tá Lê Văn Vê, Chỉ huy phó CSQG Khu 4 (Cần Thơ)
 - Thiếu tướng Nguyễn Khắc Bình, Tư lệnh CSQG (Saigon)
- 5). Sau ngày 30.4.1975:
 - a). Đi học tập cải tạo tập trung từ ngày 11.06.1975 đến ngày 12/02/1983
 - b). Tổng cộng thời gian học tập cải tạo: 07 năm 07 tháng 29 ngày
 - c). Được thả ra khỏi trại cải tạo Hàm-Tân 2.30 ngày 12.02.1983
 - d). Bị quản chế 12 tháng (tính từ sau ngày ra khỏi trại cải tạo) từ ngày 16.02.1983

II) - Lý lịch các thân nhân xin cùng đi với tôi:

- 1). TRẦN-THỊ-MƯỜI, sinh ngày 15.01.1939 tại Xã Long-Trung, tỉnh Định Tường, phái nữ, có chồng, là vợ tôi, thi căn cước số 03433218 do Quân 3 Saigon cấp ngày 28.11.1969
 - 2). LÊ-PIHUNG-TƠN, sinh ngày 18.9.1956 tại Xã Mỹ-Trung, tỉnh Kontum, có vợ, là con trai tôi, thi căn cước số 09600341 do Quân 3 Saigon cấp ngày 24.6.1974
- shai man -

- 3). PHAN-THI-DIỆM, sinh ngày 17-11-1960 tại xã Tân-phong, huyện Tiên-Sieng, Thái tử, có chồng, là con dân tòi.
- 4). LÊ-THUNG-THUY-TRANG, sinh ngày 22-01-1980, tại Quận 3 thành phố Hồ-chí-Minh, Thái tử, là cháu nội tòi.
- Tất cả các thân nhân có tên nêu trên đều cùng ngụ chung với tòi tại số nhà H0 D Khu Cũ-Xã Đô-Thạnh, Phường 5, Quận 3, thành phố Hồ-chí-Minh, Việt-Nam.

III). NỘI DUNG SỰ VIỆC :

1. Trước kia, con gái tòi là LÊ-THI-KIM-HANG, hiện cư ngụ tại số Columbus - Ohio 43-204 tại Hoa-Kỳ, có chuyến đi lần lượt đến các cơ quan Orderly Departure Program (O.D.P.) ba (3) hồ sơ gồm đơn xin (questionnaire) và một số giấy tờ chứng từ cần thiết liên quan đến tòi và các thân nhân có tên kể trên, để thỉnh nguyện và mong nhờ các cơ quan O.D.P. của đất, giúp đỡ và bảo trợ về mọi phương diện cần thiết đang cho gia đình tòi và tòi trực tiếp rời khỏi Việt-Nam để được này cảnh, với tư cách là các người tự do, sang định cư mình sống tại Hoa-Kỳ, đã gọi thuận từ như sau:

1). Lần thứ nhất : - Gửi một (1) hồ sơ gồm đơn xin (questionnaire) từ ngày 30-8-1983 (có kèm theo các chứng từ) đến cơ quan Orderly Departure Program office (ODP) số 131 Soi-Tiên-Sieng - Sathorn Fairroad, Bangkok 10120 THAILAND

2). Lần thứ hai : - Gửi cùng một lúc hai (2) hồ sơ gồm mỗi hồ sơ một đơn xin (questionnaire) cũng từ ngày 6-6-1984 (cũng có kèm theo các chứng từ) đến hai (2) cơ quan sau (mỗi nơi một hồ sơ giống nhau) :

a). cơ quan Orderly Departure Program (ODP)
American Embassy

Box 58 - APO San Francisco (96366-000) USA

b). cơ quan Orderly Departure Program office (ODP)
Số 131 Soi-Tiên-Sieng - Sathorn Fairroad
Bangkok 10120 - THAILAND

Bố như các đơn dân và hồ sơ chúng tôi nay được gởi đi cho tôi nay, cả tôi và con gái tôi là IE. THỊ KIM-HANG vẫn chưa nhận được giấy tờ gởi thông báo gởi qua các cơ quan ODP như trên.

- Khi rời gần đây, có một số người đồng cảnh ngộ như tôi (là cựu chiến binh hoặc cựu sĩ quan của chế độ Cộng-hoa Việt-Nam, cũng bị đi học tập và tạo tác, trải lâu năm như tôi, có người được thả về nước hoặc thả về sau tôi và thân) đã nhận được giấy hứa cho nhập cảnh (LOI hoặc VEWL) của cơ quan thẩm quyền đến Hoa-Kỳ, cấp cho - mà trong số này đã có nhiều người chỉ gọi đơn dân đến cơ quan ODP sau tôi một hoặc hai năm.

IV). NGUYỄN-VONG :

Gia đình tôi và tôi trên trong hình xin bày chữ-tích vui lòng gửi đi, gia đình giúp đỡ và can thiệp với các cơ quan thẩm trách Hoa-Kỳ sớm xong xuôi và chuẩn cấp cho chúng tôi các giấy tờ cần thiết và xin đơn dẩy với chính phủ Cộng-hoa Xã-hội chủ-nghĩa Việt-Nam cho phép gia đình tôi và tôi được sớm rời Việt-Nam để nhập cảnh, với tư cách người tự man, sang định cư mình sống tại Hoa-Kỳ.

- Có nhiều người con tôi trên đang mình sống tại Hoa-Kỳ (có người cũng đã đi kết hôn tại Hoa-Kỳ và đã nhập quốc-tích Hoa-Kỳ rồi), cũng đã có nộp hồ sơ trình lên các cơ quan thẩm trách Hoa-Kỳ xin bảo lãnh cho gia đình tôi sang mình sống tại Hoa-Kỳ, nhưng các con tôi ở bên đó không hề biết thấy đủ hết mọi thủ-lệ về vấn đề này, lại bản thân mình và không hề đủ các điều kiện bắt buộc - nhất là về diện hạn tại chỗ thái tu báo ^{nam} cho chúng tôi về mọi mặt sinh sống định cư tại Hoa-Kỳ - nên việc bảo lãnh

của các con tôi cho gia đình tôi làm van lạy tâu, không thể giúp đỡ chúng tôi hoàn thành ý nguyện được sang sinh sống tại Hoa - Kỳ để tạo lập cuộc đời mới và được đoàn tụ với các con tôi.

- Cũng là thân nhân trong gia đình có người là tu chính tại Việt - Nam, và thôn xóm, lại là trong gia đình cảnh - rất quốc - gia trước kia, đã chịu tích kết hiến dâng tâm hồn, hoàn cảnh đặc biệt khố khổ, tâm tư nguyện vọng của chúng tôi hơn ai hết, sẽ là cảm cảm thông sâu xa với Tỉnh Mang hết sức tận tâm, phúc tập của những người như chúng tôi, nên tôi mạo muội và tha thiết thỉnh nhờ Bà Chủ tịch Tân tỉnh giúp đỡ về mọi phương diện cho gia đình tôi sớm đạt được ước nguyện như đã được nêu ở trên.

Bởi xin Bà Chủ tịch cho phụ được trân trọng cảm ơn Bà rất nhiều và nhân đây, xin được chân thành kính chúc Bà cùng Quý Hội và Quý quyền một năm mới 1988 mới khỏe dồi dào, Thân ái về mọi mặt và nhất là sớm được đoàn tụ với tất cả thân nhân thân thuộc có hoàn cảnh được trưng phụng với nhau.

Tôi xin đính kèm theo đây một (1) bản chụp sao (photocopy) giấy ra trại của tôi để trình cho việc xin xét về địa phương nguyên mẫu.

Xin trân - trọng kính chào Bà Chủ tịch.

Kính tôn,



Lê Văn Bính



(chữ ký tên cũ)

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 01 tháng 01 năm 1991
Kính gửi

Bà Chủ tịch

Hội bảo trợ gia đình và thân nhân tù chính trị Việt Nam
Số

Fall Church

VIRGINIA (VA 22013)

Tại Hoa Kỳ

ĐỀ MỤC : - Đón thỉnh nguyện xin cứu xét, can thiệp
và giúp đỡ cho LÊ VĂN TIẾP và gia đình được cấp các
giấy tờ cần thiết và được cho tiếp sang thăm gia đình cư sinh sống
tại Hoa Kỳ, với tư cách người tỵ nạn.

Kính thưa Bà Chủ tịch,

Bên tôi là LÊ VĂN TIẾP, có lý lịch và nguyện
vọng như dưới đây, trên thông đề đơn này kính nhờ Bà
Chủ tịch vui lòng cứu xét và giúp đỡ cho như sau :

1). Lý lịch căn bản cá nhân :

a). Của người đứng đơn :

1). Họ và tên :

LÊ VĂN TIẾP

2). Họ, tên khác : không có

3). Ngày và nơi sinh : 27.05.1927 tại Thành phố Hà Nội, Việt Nam

4). Nghề nghiệp trên hành : làm nông cấy mướn bán vật cá thể

5). Thẻ căn cước (nếu) : số 03H33219 do quân 3 thành phố
Sài Gòn cấp ngày 28.11.1969 (đã bị tịch thu)

6). Địa chỉ thường trú : số 40D, Khu Cư xá Đ. Thang,
phường 5, quận 3, thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

7). Địa chỉ thờ tự : địa chỉ của các con tôi như sau :

a). LÊ THỊ KIM HẸN, số,

Columbus - OHIO 43204 - U.S.A

b). hoặc LÊ TRUNG TÂN, số,

San Jose - CALIFORNIA - CA 95132

U.S.A

3) - Quá trình bản thân:

- 1) Công vụ trong ngành Cảnh sát quốc gia của chính phủ Cộng Hòa Việt Nam (Saigon)
- 2) Năm, tháng, năm: đã tham gia thực vụ làm việc trong ngành Cảnh sát quốc gia Việt Nam từ: 01.03.1968 đến 30.04.1975

3) Tổng cộng thời gian công vụ: 27 năm 02 tháng 00 ngày

4) Thời gian 30.4.1975:

- a) Cấp bậc cuối cùng: Thiếu tá Cảnh sát quốc gia
- b) Chức vụ sau cùng: Chỉ huy phó Cảnh sát quốc gia tỉnh Chiêng - Phien
- c) Đơn vị / Sở / Bộ: Bộ chỉ huy CSQG - tỉnh Chiêng - Phien
Thuộc Bộ chỉ huy CSQG Khu 4 (Cần Thơ),
Thuộc Bộ Tư - lệnh CSQG Việt Nam (Saigon)
- d) Họ, tên Sĩ quan chỉ huy:
 - Trung tá Võ Văn - Điền, chỉ huy trưởng CSQG - tỉnh Chiêng - Phien
 - Đại tá Phan Văn - Thiết, chỉ huy trưởng CSQG Khu 4 (Cần Thơ)
 - Đại tá Lê Văn - Vê, chỉ huy phó CSQG Khu 4 (Cần Thơ)
 - Thiếu tướng Nguyễn - Khắc - Bình, Tư lệnh CSQG (Saigon)

5) Sau ngày 30.4.1975:

- a) Di học tập cải tạo tập trung từ ngày 14.06.1975 đến ngày 12.02.1983
- b) Tổng cộng thời gian học tập cải tạo: 07 năm 07 tháng 29 ngày
- c) Được thả ra khỏi trại cải tạo Hàm Tân 2.30.00

ngày 12.02.1983

- d) Bị quản chế 12 tháng (tức hết sau ngày xả khỏi trại cải tạo) kể từ ngày 16.02.1983

II) - Lý lịch các thân nhân xin cùng đi với tôi:

- 1) - TRẦN - THI - MƯỜI, sinh ngày 15.01.1939 tại xã Lôm - Trung, tỉnh Định Tường, phôi mủ, có chồng, là vợ tôi, thi căn cước số 03433218 do quân 3 Saigon cấp ngày 28.11.1964
- 2) - LÊ - PHUNG - TỐN, sinh ngày 18.9.1956 tại xã Ngõ - Trảng, tỉnh Kontum, có vợ, là con trai tôi, thi căn cước số 09600344 do quân 3 Saigon cấp ngày 24.6.1974
chưa nam.

Phước Hộ. chi. Minh, ngày 01 tháng 01 năm 1971
Kính gửi

Đã Chủ-tịch

Hội bảo trợ gia đình và thân nhân tù chính trị Việt Nam
Số

Fall Church

VIRGINIA (VA 22013)

Tại Hoa-kỳ

ĐỀ-MỤC : - Đón thỉnh nguyện xin cứu xét, can thiệp
và giúp đỡ cho LÊ-VĂN-TIỆP và gia đình được cấp các
giấy tờ cần thiết và được cho thấy sang tinh củi sinh sống
tại Hoa-kỳ, với tư cách người tỵ-nạn.

Kính thưa Đã Chủ-tịch,

Kính thưa LÊ-VĂN-TIỆP, có lý lịch và nguyện
vọng như dưới đây, trân trọng đề Đón nhận kính nhờ Đã
Chủ-tịch vui lòng cứu xét và giúp đỡ cho như sau :

1). Lý lịch căn bản cá nhân :

4). Của người đứng đơn :

1). Họ và tên : LÊ-VĂN-TIỆP

2). Họ, tên khác : không có

3). Ngày và nơi sinh : 27-05-1927 tại Thành phố Hà-Nội, Việt-Nam

4). Nghề nghiệp hiện hành : Làm nông bẫy mìn bán vật cá thể

5). Thẻ căn cước (nếu) : Số 03435219 do quân 3 thành phố
Sài-gon cấp ngày 28-11-1969 (đã bị tịch thu)

6). Địa-chỉ thường trú : Số 40D, Khu Cư-xá Đỗ-Thành,
phường 5, Quận 3, Thành phố Hồ-chí-Minh, Việt-Nam

7). Địa-chỉ thờ tự : Địa-chỉ của các con tôi như sau :

a). LÊ-THỊ KIM-HÀNG, số,

Columbus - OHIO 43204 - U.S.A

b). hoặc LÊ-TRUNG-TÔN, số,

San Jose - CALIFORNIA - CA 95132

U.S.A

3) - Quá trình bản thân:

- 1) Công vụ trong Ngành Cảnh sát Quốc gia của Chính phủ Cộng-Hoa Việt-Nam (Saigon)
- 2) Năm, tháng, năm: Đã tham gia thực vụ làm việc trong Ngành Cảnh sát Quốc gia Việt Nam từ: 01-03-1968 đến 30-04-1975
- 3) Tổng cộng thời gian công vụ: 27 năm 02 tháng 00 ngày
- 4) Thời gian 30-4-1975:
 - a) Cấp bậc cuối cùng: Thiếu tá Cảnh sát Quốc gia
 - b) Chức vụ sau cùng: Chỉ huy phó Cảnh sát Quốc gia Dinh Chiang-Thien
 - c) Đơn vị / Sứ / Bộ: Bộ Chỉ huy CSQG - Dinh Chiang-Thien, Trục thuộc Bộ Chỉ huy CSQG Khu 4 (Cần Thơ), thuộc Bộ Tư-lệnh CSQG Việt-Nam (Saigon)
 - d) Họ, tên Sĩ quan chỉ huy:
 - Trung tá Võ Văn Dũng, Chỉ huy trưởng CSQG - Dinh Chiang-Thien
 - Đại tá Nhân Văn Thiết, Chỉ huy trưởng CSQG Khu 4 (Cần Thơ)
 - Đại tá Lê Văn Vê, Chỉ huy phó CSQG Khu 4 (Cần Thơ)
 - Thiếu tướng Nguyễn Khắc Bình, Tư lệnh CSQG (Saigon)
- 5) Sau ngày 30-4-1975:
 - a) - Di học tập cải tạo tập trung từ ngày 11-06-1975 đến ngày 12-02-1983
 - b) - Tổng cộng thời gian học tập cải tạo: 07 năm 07 tháng 29 ngày
 - c) - Được thả ra khỏi trại cải tạo Hàm Tân 2-30-01-1983
 - d) - Bị quản chế 12 tháng (tức tính sau ngày xả khỏi trại cải tạo) kể từ ngày 16-02-1983

II) - Lý lịch các thân nhân xin cùng đi với tôi:

- 1) - TRẦN-THỊ-MƯỜI, sinh ngày 15-01-1939 tại xã Lôm-Trung, tỉnh Đình-Truyền, phái nữ, có chồng, là vợ tôi, thi căn cước số 03133218 do Quân 3 Saigon cấp ngày 28-11-1965
 - 2) - LÊ-PIYUNG-TOÀN, sinh ngày 18-9-1956 tại xã Ngõ-Trang, tỉnh Kontum, có vợ, là con trai tôi, thi căn cước số 09600341 do Quân 3 Saigon cấp ngày 24-6-1974
- cháu nam -

- 3). PHAN - THI - DIEM, sinh ngày 17.11.1960 tại xã Tân-phong, tỉnh Tiền- Giang, Thái nữ, có chồng, là con duy nhất.
- 4). LÊ - PHUNG - THUY - TRANG, sinh ngày 22.01.1980, tại Quận 3 thành phố Hồ- chí- minh, Thái nữ, là cháu nội tôi.
- Tất cả các thân nhân có tên nêu trên đều cùng ngụ chung với tôi tại số nhà 40 D Khu Cư- xá Đ. Thới, Phường 5, Quận 3, thành phố Hồ- chí- minh, Việt- Nam.

III). NỘI DUNG SỰ VIỆC :

- Trước đây, con gái tôi là LÊ-THỊ KIM-HÀNG, hiện cư ngụ tại số - Columbus - 0810 h3 204 tại Hoa- Kỳ, có chuyến đi lần lượt đến các cơ quan Orderly Departure Program (O.D.P.) ba (3) hồ sơ gồm đơn xin (questionnaire) và một số giấy chứng từ cần thiết liên quan đến tôi và các thân nhân có tên kể trên, để thỉnh nguyện và mong nhờ các cơ quan O.D.P. cân nhắc, giúp đỡ và bảo trợ về mọi thủ tục cần thiết đang chờ gia đình tôi và tôi được phép rời khỏi Việt- Nam để được tiếp cận, với tư cách là các người tị nạn, sang định cư vĩnh viễn tại Hoa- Kỳ, đã đi tuần tự như sau :

1). Lần thứ nhất : - Gửi một (1) hồ sơ gồm đơn xin (questionnaire) từ ngày 30.8.1983 (có kèm theo các chứng từ đến cơ quan Orderly Departure Program office (ODP) số 131 Soi- Tiễn- Siang - Sathorn Fairroad, Bangkok 10120 THAILAND

2). Lần thứ hai : - Gửi cũng một lúc hai (2) hồ sơ gồm mỗi hồ sơ một đơn xin (questionnaire) cũng từ ngày 6.6.1984 (cũng có kèm theo các chứng từ) lần hai (2) cơ quan sau (mỗi nội một hồ sơ giống nhau) :

a). cơ quan Orderly Departure Program (ODP)
American Embassy

Box 58 - APO San Francisco (96366 - 000) US,

b). cơ quan Orderly Departure Program office (ODP)
Số 131 Soi- Tiễn- Siang - Sathorn Fairroad
Bangkok 10120 - THAILAND

của các con tôi cho gia đình tôi, làm vào lúc này, không thể giúp đỡ chúng tôi hoàn thành ý nguyện được sang sinh sống tại Hoa Kỳ để tạo lập cuộc đời mới và thực đoàn tụ với các con tôi.

- Cũng là thân nhân trong gia đình có người là tu chính tại Việt - Nam, và thời xưa, lại là trong gia đình cảnh sát quốc gia trước kia, đã chủ tịch Mặt trận đỏ Tân Triều, hoàn cảnh đặc biệt khó khăn, tâm tư nguyện vọng của chúng tôi hơn ai hết, sẽ đi cảm cảm thông sâu xa với Tỉnh Mary hết sức tế nhị, phúc tạp của những người như chúng tôi, nên tôi mạo muội và tha thiết thỉnh nhờ Bà Chủ tịch Tân Triều giúp đỡ về mọi phương diện cho gia đình tôi sớm đạt được ước nguyện như đã được nêu ở trên.

Bởi vì Bà Chủ tịch cho phụ được thăm trong cảm ơn Bà rất nhiều và nhân đây, xin được chân thành kính chúc Bà cũng Quý Hội và Quý quyền một năm mới 1988 sức khỏe dồi dào, Thân lời về mọi mặt và nhất là sớm được đoàn tụ với tất cả thân nhân trên chùa có hoàn cảnh được trung lương với nhau.

Đôi xin đính kèm theo đây một (1) bản chụp sao (photocopy) gửi ra trại của tôi để trên cho việc xin xét về đến thành nguyện này.

Xin trân trọng kính chào Bà Chủ tịch /
Kính đơn,

Le Uet

Le Văn Bỉnh

bm

(chữ ký tên cũ)

- 3). PHAN-THI-ĐIỂM, sinh ngày 17.11.1960 tại xã Tân-phong, huyện Tiên-Sieng, Thái-núi, có chồng, là con dân tởn.
- 4). LÊ-ĐHUNG-THUY-TRANG, sinh ngày 22.01.1980, tại Quận 3 thành phố Hồ-chí-Minh, Thái-núi, là cháu nội tởn.
- Tất cả các thân nhân có tên nêu trên đều cùng ngụ chung với tôi tại số nhà 40 D Khu Cư-Xá Đ. Thảnh, Phường 5, Quận 3, thành phố Hồ-chí-Minh, Việt-Nam.

III). NỘI DUNG SỰ VIỆC :

- Trước kia, con gái tôi là LÊ-THI-KIM-HÀNG, hiện cư ngụ tại số Columbus - OHIO 43204 tại Hoa-Kỳ, có chuyện gọi lần lượt đến các cơ quan Orderly Departure Program (O.D.P.) ba (3) hồ sơ gồm đơn xin (questionnaire) và một số giấy tờ chứng từ cần thiết liên quan đến tôi và các thân nhân có tên kể trên, để thỉnh nguyện và mong nhờ các cơ quan O.D.P. chỉ dít, giúp đỡ và bảo trợ về mọi phương diện cần thiết dành cho gia đình tôi và tôi được phép rời khỏi Việt-Nam để được nếp sống, với tư cách là các người tỵ nạn, xây dựng lại mình sống tại Hoa-Kỳ, đã gọi tuần lễ như sau :

1). Lần thứ nhất : Gửi một (1) hồ sơ gồm đơn xin (questionnaire) từ ngày 30.8.1983 (có kèm theo các chứng từ đến cơ quan Orderly Departure Program office (ODP) số 131 Soi-Tiên-Sieng - Sathorn Fairroad, Bangkok 10120 THAILAND

2). Lần thứ hai : Gửi cũng một lúc hai (2) hồ sơ gồm mỗi hồ sơ một đơn xin (questionnaire) cũng từ ngày 6.6.1984 (cũng có kèm theo các chứng từ) lần hai (2) cơ quan sau (mỗi nội một hồ sơ giống nhau) :

a). cơ quan Orderly Departure Program (ODP)
American Embassy

Box 58 - APO San Francisco (96366-000) US

b). cơ quan Orderly Departure Program office (ODP, số 131 Soi-Tiên-Sieng - Sathorn Fairroad Bangkok 10120 - THAILAND

của các con tôi cho gia đình tôi làm van lạy tâu, không thể giúp đỡ chúng tôi hoàn thành ý nguyện được sang sinh sống tại Hoa Kỳ để tạo lập cuộc đời mới và được đoàn tụ với các con tôi.

- Cũng là thân nhân trong gia đình có người là tù chính trị tại Việt - Nam, và thời xưa, lại là trong gia đình cảnh sát quốc gia trước kia, đã chủ tịch Mặt trận giải phóng dân tộc, hoàn cảnh đặc biệt khó khăn, tâm tư nguyện vọng của chúng tôi hơn ai hết, sẽ dễ cảm cảm thông sâu xa với tình trạng hết sức tế nhị, phức tạp của những người như chúng tôi, nên tôi mạo muội và tha thiết kính nhờ Bà Chủ tịch Tân tỉnh giúp đỡ về mọi phương diện cho gia đình tôi sớm đạt được ước nguyện như đã được nêu ở trên.

Bởi xin Bà Chủ tịch cho phụ được thăm trong căn cứ Bà rất nhều và nhân đây, xin được chân thành kính chúc Bà cùng Quý Hội và Quý quyền một năm mới 1988 sức khỏe dồi dào, thân ái và mọi mặt và nhất là sớm được đoàn tụ với tất cả thân nhân thân thuộc có hoàn cảnh được trùng phùng với nhau.

Tôi xin đính kèm theo đây một (1) bản chụp sao (photocopy) giấy ra trại của tôi để trình cho việc xin xét về đơn thỉnh nguyện này.

Xin trân trọng kính chúc Bà Chủ tịch /
Kính đơn,



Lê Văn Diếp



(chữ ký tên cũ)

28/8/83
HỌ TÊN: LÊ VĂN TIẾP

280/1642
83.

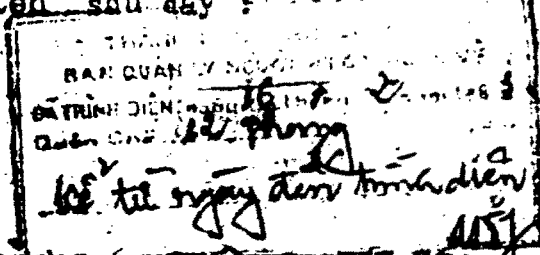
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TTC ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
thi hành quyết định tha số 88/QĐ Ngày 2/2/83 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : LÊ VĂN TIẾP
Họ tên thường gọi :
Họ tên bí danh :
NĂM sinh : 1927
NƠI sinh : Hà Nội
Trú quán : 409 Cư xá đồ thành - Phường 6 - Quận 3 - T/P HCM
Can tội : Thiếu tá chỉ huy phó cảnh sát tỉnh .
Bị bắt : 14/06/75
án phạt : TTCT



Nay về cư trú tại : 409 Cư xá đồ thành - Phường 6 - Quận 3 - HCM

NHÂN XÉT QUA TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng : Xác định được vị trí học tập cải tạo tin tưởng vào đường
lối giáo dục của cách mạng .
Lao động : Có nhiều cố gắng trong lao động đảm bảo ngày công có
chất lượng tốt .
Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn .
Học tập : Tham gia học tập đều nhận thức chuyển biến khá .

Quản chế 12 Tháng

Lấn tay ngón trở phải. Họ tên chữ ký của người. //) /gày 12/Tháng 2/83
Của : LÊ VĂN TIẾP Được cấp giấy

Lê Văn Tiếp



THIẾU TÁ: NGUYỄN ANH QUANG

SÁO Y BAN CẢNH



280/162
83.

28 51 15 15
15 15 15 15
15 15 15 15

BỘ NỘI VỤ
Trại Huấn Luyện

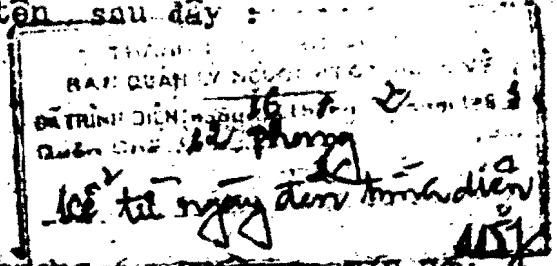
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TTg ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
thí hành quyết định tha số 88/QĐ Ngày 2/2/83 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : **LÊ VĂN TIẾP**
Họ tên thường gọi :
Họ tên bí danh :
Năm sinh : 1927
Nơi sinh : Hà Nội
Trú quán : 400 Cư xá đồ thành - Phường 6 - Quận 3 - T/P HCM
Can tội : Thiếu tá chỉ huy phó cảnh sát tỉnh .
Bị bắt : 14/06/75
án phạt : TTCT
Nay về cư trú tại : 400 Cư xá đồ thành - Phường 6 - Quận 3 - HCM



NHÂN XÉT QUA TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng : Xác định được vị trí học tập cải tạo tin tưởng vào đường
lối giáo dục của cách mạng .
Lao động : Có nhiều cố gắng trong lao động đảm bảo ngày công có
chất lượng tốt .
Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn .
Học tập : Tham gia học tập đều nhận thức chuyển biến khá .
Quản chế 12 Tháng

Lên tay ngón trỏ phải. Họ tên chữ ký của người. //)/gày 12/Tháng 2/83
của : **LÊ VĂN TIẾP** Được cấp giấy

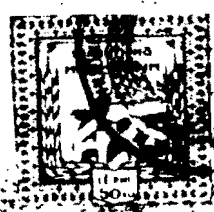
Handwritten signature of Lê Văn Tiếp



THiếu tá NGUYỄN ANH QUANG

SAO Y BAN CHINH

Handwritten signature of Lê Văn Tiếp



Handwritten signature and date: 15/11/83

280/162
53.

28 81
1/80
HỌ NỘI VỤ

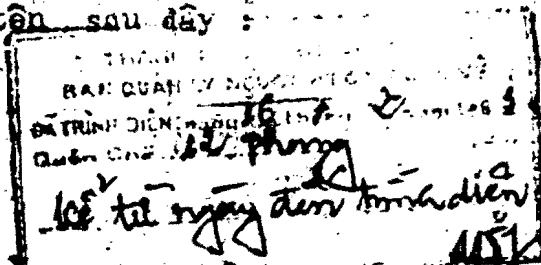
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

G I Á Y R A T R A I

Theo thông tư số 966-BCA/Ttg ngày 31/05/61 của Bộ Nội vụ
thi hành quyết định tha số 88/QĐ Ngày 2/2/83 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ tên khai sinh : LÊ VĂN TIẾP
Họ tên thường gọi :
Họ tên bí danh :
Năm sinh : 1927
Nơi sinh : Hà Nội
Trú quán : 400 Cư xá đô thành - Phường 6 - Quận 3 - T/P HCM
Can tội : Thiếu tá chỉ huy phó cảnh sát tỉnh .
Bị bắt : 14/06/75
Án phạt : TICT
Nay về cư trú tại : 400 Cư xá đô thành - Phường 6 - Quận 3 - HCM



NHAN XET QUA TRINH CAI TAO

Tư tưởng : Xác định được vị trí học tập cải tạo tin tưởng vào đường
lối giáo dục của cách mạng .
Lao động : Có nhiều cố gắng trong lao động đảm bảo ngày công có
chất lượng tốt .
Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn .
Học tập : Tham gia học tập đều nhận thức chuyển biến khá .
Quản chế 12 Tháng

Lên tay ngón trỏ phải. Họ tên chữ ký của người. //) ngày 12/Tháng 2/83
của : LÊ VĂN TIẾP được cấp giấy.

Handwritten signature of Lê Văn Tiếp



THIẾU TÁ: NGUYỄN ANH QUANG

Handwritten signature: Lê Văn Tiếp

SAO Y BAN CHANH



Handwritten signature